



## **THANK YOU FOR YOUR CONGRATULATIONS!**

**Linda Fitchett, AIIC (International Association of Conference Interpreters):**

*"Dear colleagues,  
On behalf of AIIC I would like to send our very best wishes, a little belatedly but very warmly, to EULITA's Executive Committee and all those who have contributed to the success of EULITA over the last five years. This branch of our profession was very much in need of a champion to fight their cause and this EULITA has managed to do so well and so intelligently. Now recognised as an authority throughout Europe, EULITA will, I'm sure, continue to grow and thrive as a spokesperson and innovative leader in this field.  
We look forward to positive developments in the next five years and wish you all the very best in your efforts to bring quality and access to justice for all."*

**Bärbel Heinkelmann, DG Justice, European Commission:**

*"Dear Liese,  
Congratulations to you – this is impressive!  
Bonne continuation!  
Alles Gute für Eure weitere – wichtige – Arbeit!"*

**Caroline Morgan, European Commission (previously DG Justice):**

*"Dear Liese,  
I am delighted that EULITA has been such a huge success, and I know that you are one of the main reasons for that success, Liese.  
Well done and congratulations!"*

**Harro Glastra, DG Translation, European Commission:**

*"Thank you – and congratulations!"*

**Mikaël Meunier, DG Translation, European Commission:**

*"Best regards and happy anniversary to EULITA!"*

**Catherine Vieilledent-Monfort, DG Translation, European Commission:**

*"Dear Liese,  
Happy 5th EULITA anniversary, and many more."*

**Marie-Anne Sarlet, ECBA (European Criminal Bar Association):**

*"Dear Liese,  
Congratulations! You have been working hard, well done!"*

**Maya de Wit, efsli (European Forum of Sign Language Interpreters):**

*"Dear Liese,  
Thank you for your kind message! Congratulations on 5 years of EULITA. Time has flown by, it is amazing what EULITA has achieved in these years and you as president and with such committed board members. Enjoy the success."*

**Alex Tinsley, Fair Trials Europe:**

*"Dear Liese,  
Thanks very much and congratulations to EULITA for the remarkable work it has done in defence of strong standards in the EU; I believe the judgments of the European Court of Human Rights in the last few years demonstrate increased recognition of the centrality of effective language assistance to the enjoyment of human rights."*

**Henry Liu, FIT:**

*"Congratulations Dear Liese!  
EULITA has opened up a new landscape vis-a-vis professionalisation and  
relationship with Institutions. [...] How is EULITA going to celebrate this  
milestone?"*

**Marion Boers, FIT:**

*"Wow, five years already! Congratulations to those involved and all the best for the  
next five."*

**Jeannette Ørsted, FIT Secretariat:**

*"Dear Liese,  
All the best from me."*

**Jonas Grimheden, FRA (European Union Agency for Fundamental Rights):**

*"Dear Liese,  
Thanks for the attachment and this note. Since we met at that OSI-event in  
Brussels in May, FRA has become more involved in the EU criminal procedure  
roadmap than I anticipated then so we have initiated a project on measures A and  
B, where measure A on interpretation and translation in particular is of relevance to  
your work [...]."*

**Katalin Omboli, Open Society Justice Initiative, Hungary:**

*"Dear Liese,  
Thank you so much for your note and congratulations on the fifth anniversary of the  
EULITA.  
We are wishing you many more successful years and hope we'll have opportunities  
to cooperate in the future, too."*

**Mary Phelan, Dublin City University, Ireland:**

*"Dear Liese,  
Many thanks - but I think we should be thanking you for your tireless efforts!"*

**Irena Gizdavčić Plohl, ACIT, Croatia:**

*"Dear Liese, dear colleagues,  
On behalf of all ACIT members, sincere congratulations and a million thanks for  
your work and enthusiasm!"*

**Marianna Hill, AIT, Bulgaria:**

*"Dear all,  
Many happy returns!  
Hope to celebrate the 50th Anniversary together as one of the most successful  
projects in our profession!  
Congratulations on behalf of everyone at the Bulgarian AIT!"*

**Rita Schmit, ALTI, Luxembourg:**

*"Thank you!  
...so much for your excellent work!"*

**Alan Thompson, APCI, UK:**

*"Dear Liese  
Congratulations to all on the Executive Committee for reaching this important  
milestone and thank you so much for all your hard work and support over the last  
five years.  
With all best wishes from the Chairman, Committee and members of the APCI."*

**APTIJ, Spain:**

*"Dear colleagues,  
Congratulations on behalf of APTIJ!! Thank you very much for your important work."*

**Nelly Bosscha Erdbrink, Association of SIGV Court Interpreters and Legal Translators,  
Netherlands:**

*"We thank you for the bright cooperation in the last five years and we hope to  
continue for the next twenty-five years or more!"*

**Draga Gradinčević-Savić, ATICOM, Germany:**

*"Dear colleagues, dear Liese,  
on behalf of all members of ATICOM I send warm congratulations to EULITA and  
to all co-members of EULITA.  
Thank you for your wonderful and important work!  
All the best for the next 100 years!"*

**Thurid Chapman, BDÜ, Germany:**

*"Dear all,  
HAPPY ANNIVERSARY!!!!  
Keep on going and having a watchful eye.  
Best birthday greetings,"*

**Nadja Chekhov, FAT, Sweden:**

*"Dear Liese, dear colleagues,  
On behalf of all the members and the Board of FAT, please receive our  
congratulations on the fifth anniversary of EULITA and many thanks for your  
valuable work!"*

**Paul Richardson, FLDS, Iceland:**

*"Congratulations on your valuable work."*

**Hanna Gorschelnik, Käännösalan asiantuntijat KAJ ry, Finland:**

*"Dear colleagues,  
On behalf of the Translation Industry Professionals KAJ in Finland I would like to congratulate you all on EULITA's 5th anniversary and send you a warm thank you for all your valuable work! We wish you the very best in your future efforts."*

**Christine Springer, ÖVGD, Austria:**

*"Dear colleagues,  
Dear Liese,  
On behalf of ÖVGD, I send best wishes and congratulations to EULITA on its fifth Anniversary, and thanks for all your efforts!"*

**Maarit Laitinen, SKTL, Finland:**

*"Dear Liese and contributors,  
On behalf of the Finnish Association of Translators and Interpreters I would like to congratulate you all on EULITA's 5th anniversary. A warm thank you for all your valuable work!"*

**Zofia Rybińska, TEPIS, Poland:**

*"Dear colleagues,  
On behalf of the TEPIS Board and all members of the TEPIS Society it is with great pleasure that I send warm congratulations to EULITA on its fifth Anniversary and witness the organisation go from strength to strength."*

**Allan El-Zayat, Translatørforeningen, Denmark:**

*"Dear colleagues,  
Please receive our congratulations and all good wishes for the fifth anniversary and  
for the progressive spirit of all the hard work for this EU project."*

**Monique Rouzet-Lelièvre, UNETICA, France:**

*"Congratulations to the EULITA Committee!  
We look forward to many years of continued successful cooperation."*

**Evangelos Doumanidis, VVU e.V., Germany:**

*"Dear colleagues,  
congratulations and thank you very much for your work and passion from Baden-  
Württemberg!  
All the best for the next 50 years and beyond!"*

**Aleksandra Razborsek, juslingua.ch, Switzerland:**

*"Dear all  
Best wishes from Switzerland and keep on going."*

**Erik Hertog, KU Leuven, Belgium:**

*"Dear Liese,  
thank you very much for the kind thought, much appreciated.  
Please give my regards to the board and I wish you all, and all of us (!), another  
equally exciting and fruitful five years (to begin with!)"*

**Heidi Salaets, KU Leuven, Belgium:**

*"Dear Liese,  
You're mostly welcome! See you soon in Antwerp..."*

**Yolanda Vanden Bosch and Eric Van der Mussele, KU Leuven, Belgium:**

*"Congratulations with this anniversary,  
It is a pleasure to help you where we can."*

**Ken de Wachter, KU Leuven, Belgium:**

*"Hi Liese (and colleagues),  
Thanks for the card! I'm very proud to have been there when it all began. Thanks to  
EULITA, I have also been able to see a lot of Europe!  
It's a pity our professional roads have split, but I will remain an enthusiastic supporter  
of EULITA, and legal translators and interpreters in general!"*

**Federica Scarpa, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Italy:**

*"Dear Liese,  
Many congratulations for this important event!  
I am sure that our cooperation will remain fruitful as it has been in the last couple of  
years!"*

**Dragić Vukićević, UPIT, Serbia:**

*"Dear Liese,  
On behalf of the Association of Scientific and Technical Translators of Serbia,  
we congratulate you the jubilee and wish you the achievement of all set goals!"*

**Andrew Meehan, Japan:**

*"Dear Liese and Contributors  
Big congratulations on your 5th anniversary and on your track record of  
accomplishments.  
To many more successes to EULITA!  
And happy holidays to everybody!  
With warm regards"*

**Verónica Pérez Guarnieri, Argentina:**

*"Dear All,  
Happy birthday and congratulations on the very important work that you do."*

**Alami Thami, Morocco:**

*"العزيرة أوليتا والورود والنماء بالنجاح مائة سعيدة سنة."*

**Ge Yajun, China:**

*"Dear Liese, dear executive committee members, dear EULITA members/associate members, and dear all:  
My belated but hearty congratulations on EULITA's fifth anniversary and my appreciation on all noticeable achievements EULITA has made.  
I am the one of the very few from far east who witnessed the birth of EULITA in Antwerp in Nov 2009 and have become a part of EULITA (associate member) ever since then.  
Wish EULITA to be developed the most influential organization globally in legal translation and interpreting, for which I wish to get more involved."*